

31-OJI TARPTAUTINĖ MOKSLINĖ JONO JABLONSKIO KONFERENCIJA /
31ST INTERNATIONAL SCIENTIFIC JONAS JABLONSKIS' CONFERENCE

Kalba kaip sistema ir procesas / Language as a system and process

PROGRAMA / PROGRAMME

Universiteto g. 5, Vilnius / Universiteto st. 5, Vilnius
2026 m. spalio 1–2 d. d. / 1-2 October 2026



Filologijos
fakultetas

FILOLOGIJOS FAKULTETO TAIKOMOSIOS KALBOTYROS INSTITUTO
LIETUVIŲ KALBOS KATEDRA /
DEPARTMENT OF LITHUANIAN LANGUAGE,
INSTITUTE OF APPLIED LINGUISTICS, FACULTY OF PHILOLOGY



BENDRINĖS KALBOS TYRIMŲ CENTRAS /
RESEARCH CENTRE OF STANDARD LANGUAGE

MOKSLINIS KOMITETAS / SCIENTIFIC COMMITTEE

Prof. habil. dr. Jolanta Gelumbeckaitė (pirmininkė, Frankfurto prie Maino Gėtės universitetas / chairperson J. W. Goethe University in Frankfurt am Main)

Doc. dr. Diego Ardoino (Berno universitetas, Vilniaus universitetas / University of Bern, Vilnius University)

Prof. dr. Laimutė Balode (Helsinkio universitetas, Latvijos universiteto Latvių kalbos institutas / University of Helsinki, Latvian Language Institute of the University of Latvia)

Dr. Adriano Cerri (Pizos universitetas / University of Pisa)

Prof. habil. dr. Pietro Umberto Dini (Pizos universitetas / University of Pisa)

Dr. Aurelija Gritėnienė (Lietuvių kalbos institutas / Institute of the Lithuanian Language)

Doc. dr. Gintarė Judžentytė-Šinkūnienė (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Prof. dr. Andra Kalnača (Latvijos universitetas / University of Latvia)

Prof. dr. Vytautas Kardelis (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Doc. dr. Virginija Masiulionytė (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Dr. Jowita Niewulis-Grablunas (Poznanės Adomo Mickevičiaus universitetas / Adam Mickiewicz University in Poznan)

Doc. dr. Anna Ruskan (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Doc. dr. Marius Smetona (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Dr. Christa Schneider (Berno universitetas / University of Bern)

Doc. dr. Edmundas Trumpa (Latvijos universitetas / University of Latvia)

Dr. Loreta Vaičiulytė-Semėnienė (Lietuvių kalbos institutas / Institute of the Lithuanian Language)

Dr. Aurelija Tamulionienė (Lietuvių kalbos institutas / Institute of the Lithuanian Language)

Doc. dr. Laura Vilkaitė-Lozdienė (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Prof. dr. Loreta Vilkienė (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Doc. dr. Vilma Zubaitienė (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

ORGANIZACINIS KOMITETAS / ORGANIZING COMMITTEE

Doc. dr. Erika Jasionytė-Mikučionienė (pirmininkė, Vilniaus universitetas / chairperson, Vilnius University)

Dr. Agnė Aleksaitė (Lietuvių kalbos institutas / Institute of the Lithuanian Language)

Dr. Anželika Gaidienė (Lietuvių kalbos institutas / Institute of the Lithuanian Language)

Doc. dr. Gintarė Judžentytė-Šinkūnienė (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Prof. dr. Vytautas Kardelis (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Aistė Marija Markevičienė (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Doc. dr. Marius Smetona (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Prof. dr. Irena Smetonienė (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

Doc. dr. Evaldas Švageris (Vilniaus universitetas / Vilnius University)

KONFERENCIJOS RĖMĖJAI / CONFERENCE SUPPORTERS



**Filologijos
fakultetas**



**Lietuvos
mokslo
taryba**

2026 m. spalio 1 d. (KETVIRTADIENIS) / 1st October 2026 (THURSDAY)

8.30–9.00	REGISTRACIJA / REGISTRATION (Rašytojų menė / Writers' Hall)				
9.00–9.30	KONFERENCIJOS ATIDARYMAS / OPENING SESSION (V. Krėvės aud. / V. Krėvė's room) VU Studijų prorektorius / Pro-Rector for Studies at VU Dr. Valdas Jaskūnas VU Filologijos fakulteto dekanas / Dean of VU Faculty of Philology Prof. Dr. Mindaugas Kvietkauskas Lietuvių kalbos instituto direktorius / Director of the Institute of the Lithuanian Language Dr. Darius Ivoška				
9.30–11.00	PLENARINIS POSĖDIS / PLENARY SESSION (V. Krėvės a. / V. Krėvė's room) <i>Pirmininkauja / Chaired by Gintarė Judžentytė-Šinkūnienė</i>				
9.30–10.15	David Britain. <i>Moving forward in regional dialectology: Combining new technologies and sociolinguistic sensitivities</i>				
10.15–11.00	Simone Pisano. <i>Polymorphism and Suppletion in the Verbal Morphology of Some Central Sardinian Varieties</i>				
11.00–11.20	PERTRAUKĖLĖ / BREAK (Rašytojų menė / Writers' Hall)				
11.20–13.00	I posėdis / Session 1				
	Etnolingvistikos tyrimai / Ethnolinguistic studies (1) A7 a. / Room A7 <i>Pirmininkauja / Chair</i> <i>Kristina Rutkovska</i>	Kalbų įvairovė Vilniaus universitete: tradicija ir kaita / Linguistic diversity at Vilnius university: tradition and change (1) A8 a. / Room A8 <i>Pirmininkauja / Chair</i> <i>Justina Daunorienė</i>	Dūriniai ir dūryba baltų kalbose / Compounds and compounding in Baltic languages (1) A9 a. / Room A9 <i>Pirmininkauja / Chair</i> <i>Andra Kalnača</i>	Intersubjektyvumas kalboje ir diskurse: sinchroniniai ir diachroniniai aspektai / (Inter)subjectivity in language and discourse: synchronic and diachronic aspects 122 a. / Room 122 <i>Pirmininkauja / Chair</i> <i>Anna Ruskan</i>	Bendroji sekcija / General session V. Krėvės aud. / V. Krėvė's room <i>Pirmininkauja / Chair</i> <i>Antanas Smetona</i>
11.20–11.40	Vilija Ragaišienė. <i>Anytos ir marčios santykių vaizdavimas dainose</i>	Virginija Masiulionytė, Justina Daunorienė, Diana Šileikaitė-Kaishauri. <i>Kalbos Vilniaus universitete XVIII pab.–XIX a. pr. ir XX a. pr.: studijos ir mokslas</i>	Andra Kalnača, Tatjana Pakalne. <i>Interjection Formation in Latvian: Boundaries between Compounding, Reduplication, and Subtraction</i>	Anna Ruskan, Audronė Šolienė. <i>Discourse Functions of Space Adverbials in English and Lithuanian: The Case of "here" and "čia"</i>	Aušrinė Tverskytė, Gintarė Judžentytė-Šinkūnienė. <i>Nuo atstumo prie konteksto: eksperimentinis lietuvių kalbos vietos deiksės tyrimas</i>
11.40–12.00	Monika Haber. <i>„Mylėjau mergele...“. Meilės kultūriniai modeliai lietuvių ir lenkų dainuojamojoje tautosakoje</i>	Jonė Grigaliūnienė. <i>Anglistikos studijų raida Vilniaus universitete: nuo literatūrinės paradigmos iki tarpdisciplininių kalbos ir kultūros studijų</i>	Evelina Zilgalve. <i>Latvian Particle Combinations: Form, Order, and Pragmatic Motivation</i>	Vita Valiukienė. <i>Dis „sakyk“, disons „sakykime“, dities „sakykite“: nuo veiksmazodžio iki diskurso žymiklio. Prancūzų–lietuvių kalbų tekstų paremtas tyrimas</i>	Jurgis Pakerys, Agnė Navickaitė-Klišauskienė, Virginijus Dadurkevičius. <i>Lietuvių kalbos priesagos -in-is, -ė būdvardžių daryba tekstų duomenimis</i>

12.00–12.20	Irena Smetonienė. <i>Šuo lietuvių literatūroje</i>	Dainius Būrė, Diego Ardoio. <i>Italų kalbos istorija Vilniuje: kontekstai ir faktai</i>	Laimute Balode. <i>Compounds in Latvian Hydronymy: A Comparative Perspective</i>	Erika Jasionytė-Mikučionienė. <i>Aukštesniojo ir aukščiausiojo laipsniorieveiksmių funkcijų raida ir subjektifikacija lietuvių kalboje</i>	Saulė Aleknavičiūtė, Lina Inčiuraitė-Noreikienė. <i>Word-formation Processes in Social Media Neologisms: Evidence from Reddit and X</i>
12.20–12.40	Žydrūnė Šalaviejūtė. <i>Šuns pavadinimai lietuvių leksikografiniuose šaltiniuose</i>	Skirmantė Biržietienė. <i>Studiosae iuventuti: lotynų kalbos mokymas jėzuitiškoje Vilniaus universitete</i>	Daiki Horiguchi. <i>Latvian Compound Passive Past Participles Ending in -orientēts ‘-oriented’ (online)</i>	Vilma Zubaitienė, Skaistė Volungevičienė. <i>(Inter)subjektyvumo raiška lietuvių mokslo kalboje: autoriaus pozicijos ir skaitytojo įtraukimo strategijos</i>	Bernadeta Skirgailaitė. <i>Būdvardžio „legitimus“ ir jo vėdinų vartoseną, darybą bei normiškumą</i>
12.40–13.00	Marius Smetona. <i>Šuo lietuvių tarmių žodynuose</i>	Regina Jakubėnas. <i>Viešieji poetikos ir retorikos egzaminai Vilniaus akademijoje XVIII a. antroje pusėje</i>	Pauls Balodis. <i>Rare Compound Surnames in Latvian</i>	Julija Korostenskienė. <i>Beyond Epistemic Focus: Event Salience and the Lithuanian Verbal Prefix be-</i>	Gabrielė Brazaitytė, Jurgis Pakerys. <i>Lietuvių kalbos trumpinių sandaros ypatumai</i>

13.00–14.30

PIETŪS / LUNCH (Pilies st. 2)

14.30–15.50

II posėdis / Session 2

	Etnolingvistikos tyrimai / Ethnolinguistic studies (2) A7 a. / Room A7	Kalbų įvairovė Vilniaus universitete: tradicija ir kaita / Linguistic diversity at Vilnius university: tradition and change (2) A8 a. / Room A8	Dūriniai ir dūryba baltų kalbose / Compounds and compounding in Baltic languages (2) A9 a. / Room A9	Bendroji sekcija / General session 122 a. / Room 122	Bendroji sekcija / General session V. Krėvės aud. / V. Krėvės' s room
	<i>Pirmininkauja / Chair</i> Vilija Raigaišienė	<i>Pirmininkauja / Chair</i> Justina Daunorienė	<i>Pirmininkauja / Chair</i> Andra Kalnača	<i>Pirmininkauja / Chair</i> Vilma Zubaitienė	<i>Pirmininkauja / Chair</i> Erika Jasionytė-Mikučionienė
14.30–14.50	Silvija Papaurėlytė-Klovienė. <i>Kaimo garsai, vaizdai ir vaizdiniai lietuvių kalbos pasaulėvaizdyje</i>	Meilutė Ramonienė. <i>Lietuvių kalba kaip svetimoji: kas nutiko po 1990 m.?</i>	Lina Inčiuraitė-Noreikienė. <i>The Boundary between Derivation and Compounding in Lithuanian Neoclassical Compounds</i>	Erika Rimkutė, Agnė Bielinskienė, Laima Jancaitė-Skarbalė. <i>Sintaksiškai anotuoti lietuvių kalbos tekstynai: nuo ALKSNIŲ prie SIMO</i>	Ana Daugavet. <i>Gyvena kaip gyvenę: santykinio laiko konstrukcija su pasikartojančiais veiksmažodžiais</i>
14.50–15.10	Vilija Sakalauskienė. <i>Kalbinis kultūrinis javų piktžolių poveikis lietuvių leksikografiniuose šaltiniuose</i>	Eglė Žilinskaitė-Šinkūnienė, Vytautas Rinkevičius. <i>Latvių kalba Vilniaus universitete</i>	Jolanta Vaskelienė. <i>Neologisms in Lithuanian Fiction: Compound Nouns</i>	Kęstutis Račkaitis. <i>Skaitmeninis įrankis etimologinių ir kitų kalbinių duomenų rikiavimui ir tyrimui grafų technologijų pagrindu</i>	Vaiva Žeimantienė. <i>Lietuvių kalbos apibendrinamieji sąlyginiai nuolaidos sakiniai</i>

15.10–15.30	Kristina Rutkovska. <i>Tolerancijos samprata lietuvių kalboje</i>	Pavel Lavrinec. <i>Rusistika Vilniaus universitete</i>	Ilze Lokmane, Gunta Nešpore-Bērzkalne. <i>Čumēt un mudžēt, aijā žūžū, kling klang and the Like: Redefining Multi-word Expressions for Enhancement of the Electronic Dictionary Tēzauris</i>	Danguolė Kalinauskaitė, Justina Mandravickaitė, Milita Songailaitė, Agnė Paulauskaitė-Tarasevičienė, Tomas Krilavičius. <i>Nuo tekstynų iki įrankių: anotuoto nuasmeninimo tekstyno ir lietuvių kalbai skirto nuasmeninimo sprendimo atvejis</i>	Artūras Judžentis. <i>Dėl prijungimo raiškos būdų lietuvių kalbotyroje</i>
15.30–15.50	Loreta Vaičiulytė-Semėnienė. <i>Gailestingumas būdvardžio „gailestingas, -a“ formų pagrindu</i>	Jelena Konickaja. <i>Šiuolaikiniai literatūros vertimai iš slavų kalbų į lietuvių kalbą: VU Slavų filologijos katedros (1989-2007) veiklos rezultatai</i>	Anna Frīdenberga. <i>Compounds vs. Noun Phrases in the Historical Dictionary of Latvian Language</i>	Marta Marija Aleknavičiūtė. <i>Naujas įrankis lietuvių kalbos pseudožodžiams generuoti – lietuviškasis „Wuggy“ įskiepis</i>	Asta Mitkevičienė. <i>Angliški įsprendai kaip terminų identifikavimo priemonė</i>

15.50–16.10 PERTRAUKĖLĖ / BREAK (Rašytojų menė / Writers' Hall)

16.10–17.40 PLENARINIS POSĖDIS / PLENARY SESSION (V. Krėvės a. / V. Krėvė's room)

Pirmininkauja / Chaired by Jolanta Gelumbeckaitė

16.10–16.55 Pietro Umberto Dini. *A guest in the system: Categorization, Models of translation and Definiteness in the Baltic versions of the "Flood Prayer"*

16.55–17.40 Rita Miliūnaitė. *Naujažodžiai elektroninėje komunikacijoje: samprata, ypatybės, funkcijos*

18.30 VAKARIENĖ / DINNER

2026 m. spalio 2 d. (PENKTADIENIS) / 2nd October 2026 (FRIDAY)

9.00–10.20		I posėdis / Session 1			
	Etnolingvistikos tyrimai / Ethnolinguistic studies (3) Bendroji sekcija / General session A7 a. / Room A7	Kalba ir jos prieinamumas: empiriniai paprastosios ir lengvai suprantamos kalbos tyrimai / Language and accessibility: empirical studies on plain and easy language (1) A8 a. / Room A8	Dūriniai ir dūryba baltų kalbose / Compounds and compounding in Baltic languages (3) A9 a. / Room A9	Bendroji sekcija / General session 122 a. / Room 122	Bendroji sekcija / General session V. Krėvės aud. / V. Krėvė's room
	<i>Pirmininkauja / Chair Vilija Sakalauskienė</i>	<i>Pirmininkauja / Chair Justina Bružaitė-Liseckienė</i>	<i>Pirmininkauja / Chair Lina Inčiuraitė-Noreikienė</i>	<i>Pirmininkauja / Chair Evaldas Švageris</i>	<i>Pirmininkauja / Chair Eglė Gudavičienė</i>
9.00–9.20	Jūratė Pajėdienė. <i>Žemaitiško velniavimosi leksemų ir jų vartojimo kontekstų įvairovė (remiantis XIX–XX a. šaltiniais)</i>	Adrija Redeckaitė, Justina Bružaitė- Liseckienė. <i>Fiction in Easy Language across Different Reader Groups</i>	Milan Hoplíček. <i>Prefixal Derivatives of Borrowed Verbs in Latvian and Czech: Quantitative Corpus-Based Comparison</i>	Diego Ardoino. <i>Between Scholarly Critique and Polemic: An Analysis of F. Kortlandt's "A Note on the Old Prussian Epigram"</i>	Monika Stankienė, Daiva Aliūkaitė. <i>Nuo vietos iki vietos jausmo, arba kodėl skiriasi kalbos variantų vaizdiniai</i>
9.20–9.40	Alvydas Umbrasas. <i>Kalbininko įvardijimas ir vaizdinys pagrindiniuose aiškinamuosiuose žodynuose</i>	Justina Mandravickaitė, Danguolė Kalinauskaitė. <i>AI Models for Lithuanian Text Simplification: a Linguistic Analysis</i>	Gita Bērziņa. <i>Between Form and Meaning: Greek-Inspired Latin Compounds and Their Latvian Equivalents</i>	Christa Schneider. <i>The Devil's in the Difference: Tracking Phonological Change in Witch Trial Papers</i>	Skaidrė Vainikauskaitė- Tomaševičienė, Loreta Vilkienė. <i>Dezinformacijos naratyvų sąsajos su rusakalbių imigrantų kalbinėmis nuostatomis</i>
9.40–10.00		Jolanta Kovalevskaitė. <i>Lengvai suprantamos lietuvių kalbos tekstynas: gerieji pavyzdžiai ir darbo gairės</i>	Natalia Brelik. <i>Compounding Strategies in Polish Animal and Plant Names (online)</i>	Vytautas Kardelis. <i>Pasvarstymai apie F. de Sosiūro dėsni</i>	Eglė Gabrėnaitė. <i>Mokslinio pagrįstumo retorika: tarp persvazijos ir epistemologijos</i>
10.00–10.20				Nijolė Tuomienė. <i>Nykstančios kalbos fonetiniai pėdsakai kontaktinėje tarmėje: substrato susidarymas dviejų kartų perspektyvoje</i>	Jonas Stepšys. <i>4–6 metų lietuvių vaikų, turinčių kalbos neišsivystymą, pasakojimo ir atpasakojimo mikrostruktūros analizė</i>
10.20–10.40		PERTRAUKĖLĖ / BREAK (Rašytojų menė / Writers' Hall)			

	Šeimos kalbų politika / Family language policy A7 a. / Room A7	Kalba ir jos prieinamumas: empiriniai paprastosios ir lengvai suprantamos kalbos tyrimai / Language and accessibility: empirical studies on plain and easy language (2) A8 a. / Room A8	Dūriniai ir dūryba baltų kalbose / Compounds and compounding in Baltic languages (4) A9 a. / Room A9	Bendroji sekcija / General session 122 a. / Room 122	Bendroji sekcija / General session V. Krėvės aud. / V. Krėvės room
	<i>Pirmininkauja / Chair Loreta Vilkienė</i>	<i>Pirmininkauja / Chair Laura Vilkaitė-Lozdienė</i>	<i>Pirmininkauja / Chair Lina Inčiuraitė-Noreikienė</i>	<i>Pirmininkauja / Chair Virginija Masiulionytė</i>	<i>Pirmininkauja / Chair Vilma Zubaitienė</i>
10.40–11.00	Loreta Vilkienė. <i>Kalbos mokymas kaip investicija į vaikus</i>	Laura Vilkaitė-Lozdienė, Emilija Vievesytė. <i>Repeated Names Penalty in Linking Sentences: Do Different Readers Behave the Same?</i>	Andrejs Veisbergs, Jurgita Mikelionienė. <i>Blending and Clipping- Compounding in Latvian and Lithuanian</i>	Ina Druvietė, Dite Liepa. <i>Forms of Language Existence in Latvian Linguistics: Between Traditional Classification and Variationist Theory</i>	Andrius Utka, Danguolė Kalinauskaitė, Justina Mandravickaitė, Milita Songailaitė, Justinas Juozas Dainauskas, Vytautas Mulevičius, Artūras Nakvosas, Paulius Vaičekonis, Vytenis Šliogeris, Tomas Krilavičius. <i>Bendrasis lietuvių kalbos tekstynas dirbtinio intelekto technologijoms ir kalbos tyrimams</i>
11.00–11.20	Eglė Gudavičienė. <i>Tėvų nuostatos paauglių kalbinio elgesio atžvilgiu</i>	Justina Bružaitė-Liseckienė. <i>Readers' Preferences towards Different Cohesive Devices</i>	Ilze Auziņa, Dace Markus, Paula Miķelsons, Guna Rābante-Buša. <i>Phonetic Realization at the Boundary of Compound Components</i>	Christa Schneider. <i>Two, Four or Forty Languages? An Investigation into Historical Multilingualism in the Early Modern City-State of Bern, Switzerland</i>	Amaratheja Ambati, Deepa Shree. <i>Translanguaging in Bilingual Food Advertisements on Instagram: A Sociolinguistic Study of Digital Marketing Practices</i>
11.20–11.40	Kristina Jakaitė-Bulbukienė. <i>„Tarp tapatybių“: Šalčininkų atvejis</i>	Velga Polinska. <i>Implementing Easy Language in Museums: towards Cultural Accessibility in Latvia</i>	Anita Butāne. <i>Compound Loan Translations (Calques) in Terminology</i>	Marija Sotnikova Štravs. <i>Kalbų politikos Lietuvoje, Lenkijoje ir Slovėnijoje lyginamoji analizė (1989 m. – iki šių dienų)</i>	Danguolė Kalinauskaitė, Justina Mandravickaitė, Milita Songailaitė, Virginijus Marcinkevičius, Tomas Krilavičius. <i>Specializuotas, bet universalus: vieno tekstyno panaudojimas skirtingoms praktinėms kalbos modelių</i>

11.40–12.00 **Inga Hilbig.** *Lietuvių kalba Paryžiuje
ir prancūzų kalba Vilniuje: išorinių
šeimų kalbų politikos veiksnių analizė*

Adriano Cerri. *From
Morphosyntactic Construction
to Complex Numerals: The
Baltic 11–19 Series between
Compounding and
Lexicalization (online)*

Masatoshi Adachi.
*Language Choices as
Collective Creativity in
Collaborative Subtitling*

**Smriti Asha, Shadab
Ahmad Moizee.**
*Algorithmic Infrastructure
and Linguistic
Governance: AI and the
Standardization of
Academic English*

12.00–13.30

PIETŪS / LUNCH (Pilies st. 2)

13.30–15.00

PLENARINIS POSĖDIS / PLENARY SESSION (V. Krėvės a. / V. Krėvė's room)

Pirmininkauja / Chaired by Irena Smetonienė

13.30–14.15

Piotr Grablunas. *Daugiakalbystė Latgaloje: preliminarūs projekto MULTILING-HIST tyrimų rezultatai*

14.15–15.00

Aurelija Tamulionienė, Nida Poderienė. *Lietuvių kalbos gyvybingumas: kalbos socialinė ir kultūrinė jungtis*

15.00–15.30

KONFERENCIJOS UŽDARYMAS / CLOSING SESSION (V. Krėvės a. / V. Krėvė's room)